

**Agusta-Westland/Lockheed Martin Merlin HMA1.**

In den späten 1970er Jahren schlossen sich die Firmen Agusta/Italien und GKN Westland/Großbritannien zu „European Helicopter Industries“ zusammen (mittlerweile umbenannt in „Agusta Westland“), um einen neuen NATO-Helikopter fortschrittlicher Bauart zu entwickeln, der den seegestützten Anti-U-Boot-Helikopter „Sea King“ ersetzen sollte - eine Bedingung, die hauptsächlich von der britischen und italienischen Marine gestellt wurde. Eine Bauserie von neun Prototyp- und Versuchsmaschinen (PP1 bis PP9) wurde geordert. Westland baute den Versuchshelikopter PP1 für die Royal Navy als seegestützte Anti-U-Boot- Version HAS1 (später in HM1 umbenannt), ihren Erstflug absolvierte die Maschine im Oktober 1987. „PP2“ war der erste für die italienische Marine hergestellte Prototyp. Die britischen Maschinen des Typs Merlin sind mit drei Rolls Royce Turbomeca RTM 322 Wellenturbinen mit insgesamt 6.789 WPS Antriebsleistung ausgestattet. Das Design der Prototypen PP7 bis PP9 wurde überarbeitet, um eine Heckladerampe zu integrieren, wobei Prototyp PP8 der erste britische Versuchs-Merlin HC3 für die Royal Air Force wurde. 44 Stück des Typs Merlin HM1 wurden bestellt. Diese Maschinen sollen hauptsächlich für die U-Boot- und Schiffsbekämpfung eingesetzt werden, stationiert sind sie dabei auf Flugzeugträgern der Invincible-Klasse der Royal Navy und einer Reihe von Fregatten. In geringerem Ausmaß werden sie auch für „Search and Rescue“ (Such- und Rettungsaktionen), Versorgung, den Truppentransport und die Evakuierung Verletzter eingesetzt. Sie sind mit einem hochentwickelten automatischen Flugkontroll- und elektronischen Cockpit-Instrumentensystem mit hochauflösenden CRT-Farbbildschirmen ausgerüstet; Zur weiteren Ausstattung gehören das leistungsfähige Blue Kestrel Suchradar, ein aktives Tauchsonar AQS-950 (FLASH), Orange Reaper ESM, AQS 903 Passivsonar, Link 11 (Datenerverarbeitungsanlage) und eine Rettungswinde. Ein weiteres auffälliges Kennzeichen ist der Fünfblatt-Hauptrotor, der Westlands technisch fortschrittliche, verbreiterte und nach unten abgeknickte BERP-Rotorblättern (BERP = „British Experimental Rotor Programme“, Britisches Rotor-Versuchsprogramm) aufweist. Soweit möglich wurden Leichtmetalllegierungen und Verbundwerkstoffe verwendet, die Modulbauweise ermöglichen und Widerstandsfähigkeit gegen Beschädigungen schaffen. Der Typ wurde bei der Royal Navy erstmals im September 2000, bei der Intensive Flying Training Unit (IFTU) at RNAS Culdrose in September 2000, No.824 Squadron, Culdrose, became the Merlin Advanced and Operational Training Unit followed by the first operational squadron, No.814 ('Tiger') Squadron, currently aboard the carrier HMS Ark Royal. For the 2002 Culdrose air show one 814 Sqn. machine (the subject of this kit) was given a full set of dark grey 'tiger' stripes; this special scheme has been retained during the carrier's operational deployment in February 2003. With an all-weather performance and long range capabilities, the Merlin HM1 has a maximum cruising speed of 278km/h (173mph). Armaments include up to four Sting Ray homing torpedoes or depth charges and two 7.62mm general purpose machine guns.

Länge (nur Rumpf): 19,5 m (64 ft.)
Länge (bei laufenden Rotoren): 22,8 m (74 ft 10 in.)
Höhe: 6,63m (21 ft. 9 in.)

Agusta-Westland/Lockheed Martin Merlin HMA1.

The European Helicopter Industries consortium (now renamed Agusta Westland) was created in the late 1970s by Agusta of Italy and GKN Westland in the UK to develop a new NATO helicopter of advanced design as a replacement for the ship borne Sea King anti-submarine helicopter; this requirement was mainly driven by the British and Italian navies. A series of nine prototype and development aircraft (PP1 - PP9) were ordered, PP1 being built by Westland's as the development machine for the Royal Navy's HAS1 (later redesignated HM1) maritime anti-submarine variant which was first flown in October 1987. PP2 was the first Italian Navy prototype. British Merlins are fitted with three Rolls Royce Turbomeca RTM 322 turboshaft engines with a combined rating of 6,789shp. The PP7 - PP9 prototypes featured revised configurations to include a rear loading ramp, with PP8 becoming the first British development Merlin HC3 for the Royal Air Force.

44 Merlin HM1s have been ordered and these will mainly be used in the underwater warfare and surface warfare roles based aboard the Royal Navy Invincible class aircraft carriers and various frigates. Its secondary roles include search and rescue, replenishment, troop transport and casualty evacuation. It is fitted with an advanced automatic flight control system and an electronic cockpit instrument system using high definition full colour CRT displays; other equipment includes the powerful Blue Kestrel search radar, AQS-950 active dipping sonar (FLASH), Orange Reaper ESM, AQS 903 passive sonics, Link 11 (data link) and a rescue winch. A distinctive feature is the five-bladed main rotor, fitted with Westland's advanced technology swept BERP tips. Considerable use of light alloys and composite materials provide a modular and damage tolerant structure.

First entering Royal Navy service with No.700M Intensive Flying Training Unit (IFTU) at RNAS Culdrose in September 2000, No.824 Squadron, Culdrose, became the Merlin Advanced and Operational Training Unit followed by the first operational squadron, No.814 ('Tiger') Squadron, currently aboard the carrier HMS Ark Royal. For the 2002 Culdrose air show one 814 Sqn. machine (the subject of this kit) was given a full set of dark grey 'tiger' stripes; this special scheme has been retained during the carrier's operational deployment in February 2003. With an all-weather performance and long range capabilities, the Merlin HM1 has a maximum cruising speed of 278km/h (173mph). Armaments include up to four Sting Ray homing torpedoes or depth charges and two 7.62mm general purpose machine guns.

Length (fuselage only): 19.5m (64ft)
Length (rotors turning): 22.8m (74ft 10in.)
Height: 6.63m (21ft 9in.)

Revell AG thank the following for their generous assistance during the preparation of this kit: the Public Relations staff and members of Nos. 814 and 824 Naval Air Squadrons, Royal Naval Air station Culdrose, UK, and Agusta-Westland Helicopters at Yeovil.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbschicht und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprässen auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Lösungspapier drücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vilt voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decors beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrome en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven vooraf voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitknippen in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven pleats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre du colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettre peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif sur le séparateur du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier huileux.

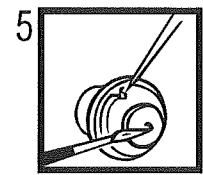
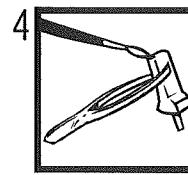
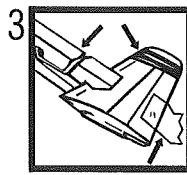
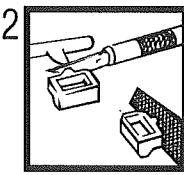
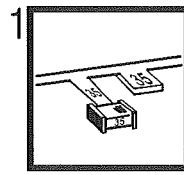
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lime per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcaibile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingerlo i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Antes de proseguire con l'assemblaggio, dejar que se sequen bien la pintura. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e fiamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädpapper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avglänsar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmärkt enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensättningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for afgrøftning af delene (2); gummidæk, tape og lejklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele rengøres i en mild sæbebad og lufttørkes efter. Farben og Farbe fra klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skaleres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητήκια ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίσλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των καλλικρατιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνεια επικόλλησης χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνέχιστε τη συναρμολόγηση. Το ξεχωριστό το κάθε μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιετε το με το στουπόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnitten EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sluren wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Read before you start!

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukjonene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og lejklemmer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i en mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimmingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mål de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hverti av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjær motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os detalhes lenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a cor das superfícies a serem coladas. Não posso colar as peças quando ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuarem com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: MUOII: Lue rokennushuoneet luovutettavista ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroidut (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitataan työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimääräisistä seitsemällä poistamiseen (2); kuminauha, teippila ja pyykkipoikka yhteenliittämisessä osien paikallaisuuteen (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevaliukosella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarvitustaan vähintään parhaan. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästetäänasti. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaus pitää olla ennen kuin irrotetaan ne pikkimaisemista. Poista liimauksen jälkiä ja tarkista, että kaikki osat ovat paikallaan. Käytä erillä eri piirustuksista. Laita pieniä osia veteen ja anna ne kuivua nopeasti. Poista maalin ja siirtokuvan kummallakin puolella. Leikkaa jokaista siirtokuvaa erikseen. Irrota siirtokuvat veteen ja anna ne kuivua nopeasti. Poista siirtokuvan kummallakin puolella. Varmista, että kaikki osat ovat paikallaan. Laita eri piirustukset veteen ja anna ne kuivua nopeasti. Poista siirtokuvat veteen ja anna ne kuivua nopeasti.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше пришлились. Перед приклеванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проложить сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z deterensem i wysuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć je na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć biurko.

TR: DİKKAT: Birlesirken önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Teknik takımlar: Parçaların çapagini almak için biçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutulmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaların yumuşak bir tarzı ile temizlenip, boyası ve çartılar daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırıldan önce parçaların uyup uyadılmış kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüne. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerini temizleyin. Iskeletlenen sökümen öncesi, küçük parçaların boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her çartıma molofili tek tek kesin ve yaklaşıklık 20 saniye sıcak suya dalıdır. Motif işaretilen yere kağıtanın içine koyma ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: nož a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); prýžová pásek, lepicí páška a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění péče přilnavost barevného náteru a obtíků. Před nalepením zkrotovat, zdali díly líticí; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísknout jednotlivě výřiznou a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odutsunout a přilaďit pomocí stříracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szereleséi lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezselő az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszag, ragasztószag és ruhacsípesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e, a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromót és festékét a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jó megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfejtő helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírra felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebne orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloj barje pričvrstil boljše prije. Pre lepjenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površini nekaterih delov je potrebno zlepiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloj barje pričvrstil boljše prije. Pre lepjenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površini na katerih nanašamo lepilo treba prvo odstraniti krom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno prezeti in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalcem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the barcode located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

FR: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEI découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvalmisteissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembole lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



- Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even lateren weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr da molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blötl och fåst dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motiver i varmt vann og sett det over på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det del på
 Επενδύστε τη καλκομανία στο νέρο και τοποθετήστε την
 Zmečkajte kalkomanie w wodzie i nanieście
 Bouřtěte τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çırpmayı suda yumuşatın ve koyn
 Obtísk namocit ve vodě a umístit
 a matricát vízben beázthatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo In zatem nánašati



- Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Non incollare
 Limmas
 Líimaa
 Limes
 Lim
 Klejittä
 Przykleić
 Klejiti
 Lepení
 ragasztni
 Lepiti
- Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limmes
 Ikkö lim
 Nie przyklejać
 μη κόλλατε
 Yaipisitmeyin
 Nelepít
 nem szabad ragasztni
 Ne lepiti



- Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valitit
 Vaihtoehtoisesti
 Valgritt
 Valgritt
 He klejittä
 Nie przyklejać
 Do wyboru
 Do wyboru
 Segmeli
 Volletené
 tetszés szerint
 način izbire



- Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antall arbeidsmoment
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Kompleksio operaatio
 Liczba operacji
 opóźnienia των εργασιών
 İş sahalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatak száma
 Stevilkova koraka montáže



- Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Tejpī
 Tape
 Tare
 Klebefixa lenta
 Taśma klejaca
 Κολλητήρια ταινία
 Yaprıstimma bandı
 Čávášné žávoband
 Izáváčková žávoband
 Tičák ž. "čává" - ří



- Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpieza las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvä osat
 Glasskläre deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezcroczone
 διάφανη εξαρτήσα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



- Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Répéter de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Tolsta sama tolmpedide kulen viareissella sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλαβεῖτε την ίδια διαδικασία στην ανέναντι πλευρά
 Ayri işlemi karşı tarafı tekrarlayın
 Stejný postup zapakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



- Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representante peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatte
 Kuva yhenteilistetyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deleit
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleşirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 Slika slopljenega dela



- Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Défacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irtaa valssella
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąć nożem
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 Oddelit z nožem



- Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Pora relik
 De bores et hull
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wyrwiercić otwór
 avolizięcę trupla
 Delik açın
 Vyrtat diru
 lyukat fúrni
 Narediti lukino



- Entfernen
 Remove
 Débâcher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομαρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti



- Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Lalsser sécher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Débar secar os componentes
 Far assecarsi os componentes
 Anna osien kulgua
 La delene torke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggdelarna torka
 Дать деталям высокнуть
 Czesci pozostawic do wyschniecia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνωθούν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakın
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se sestavni deli posušijo

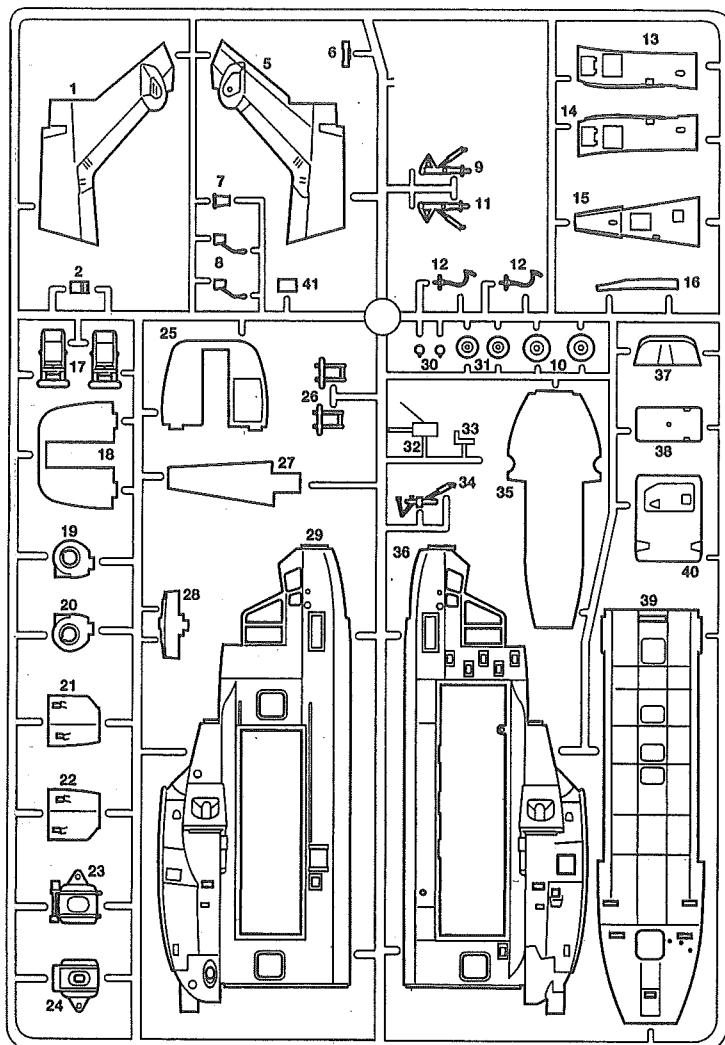
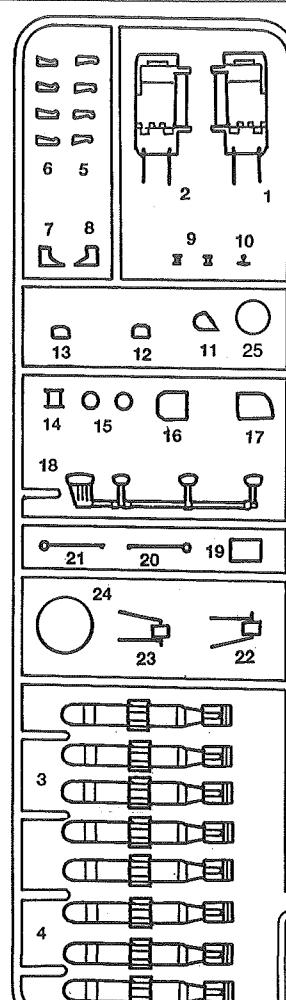
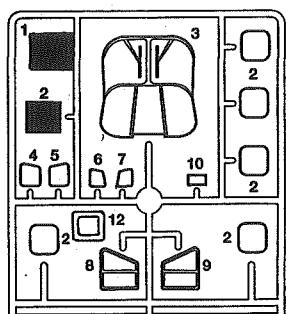
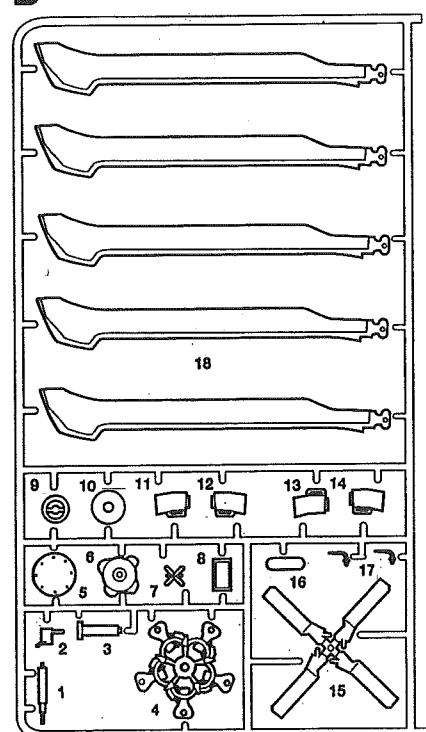
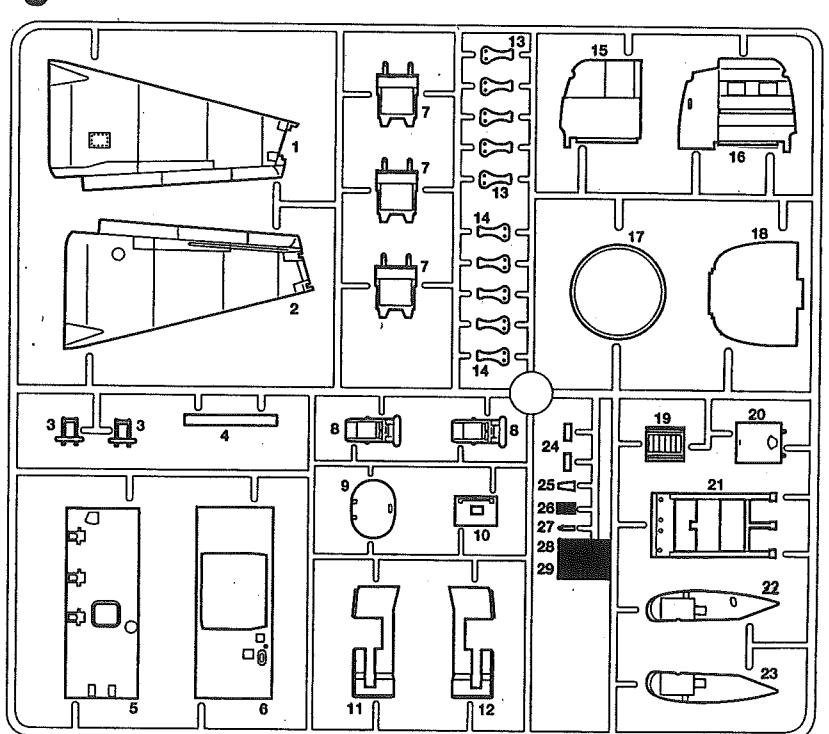
Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

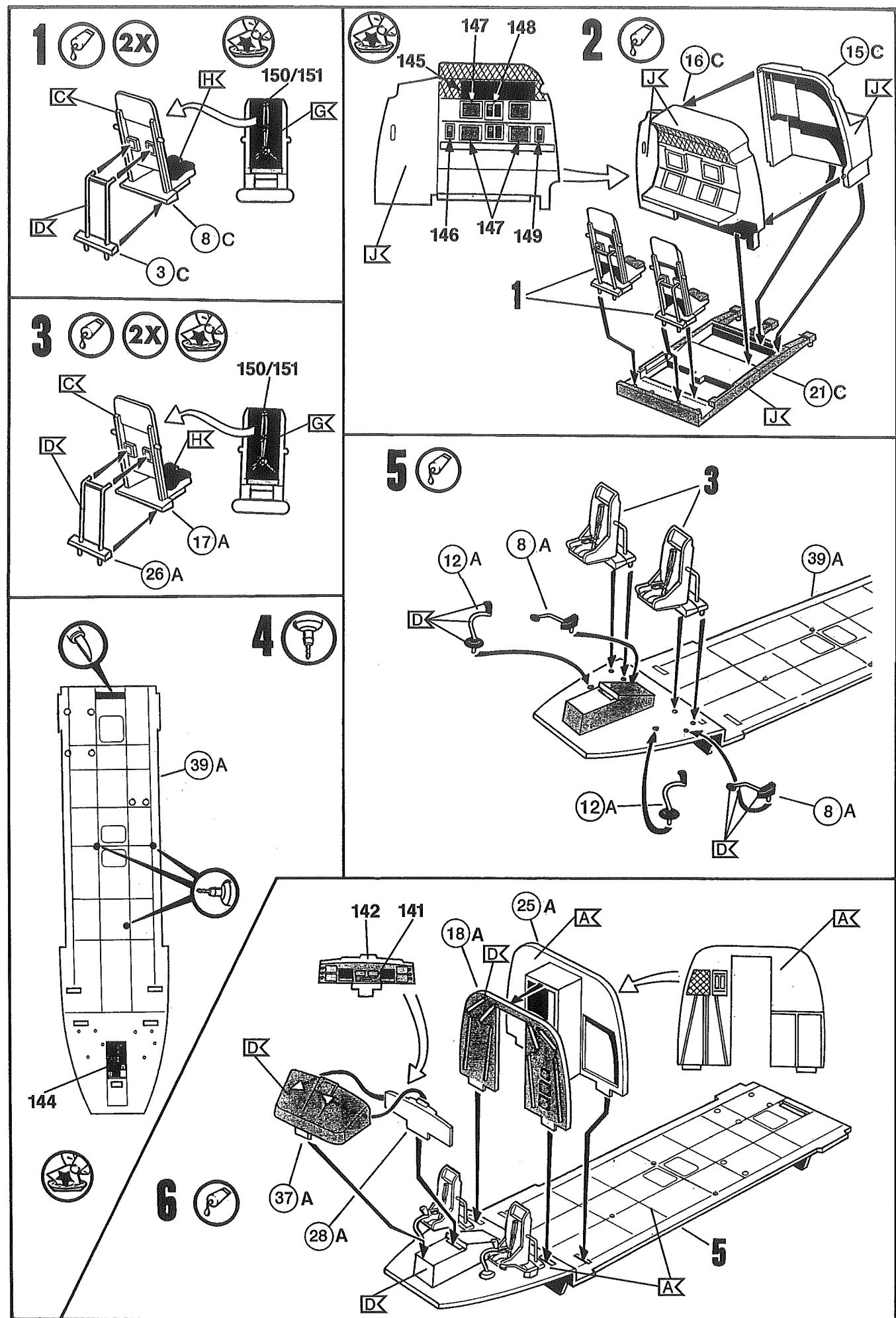
- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Hou dit bijgaande veiligheidsinstructie enhou deze steeds bij de hand.
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Bejkád bilgiadás biztonságügyi szövege és háláni leni beredségap.
 FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

- DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem tilgængelige i nærheden.
 N: Ha alltid vedlagt sikkerhetslekt klar til bruk.
 RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легкодоступном месте.
 PL: Stosowac się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: Προσέτετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτοις ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.
 TR: Ekteki güvenlik talimatları dikkate alın, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej pravřený na dosah.
 H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

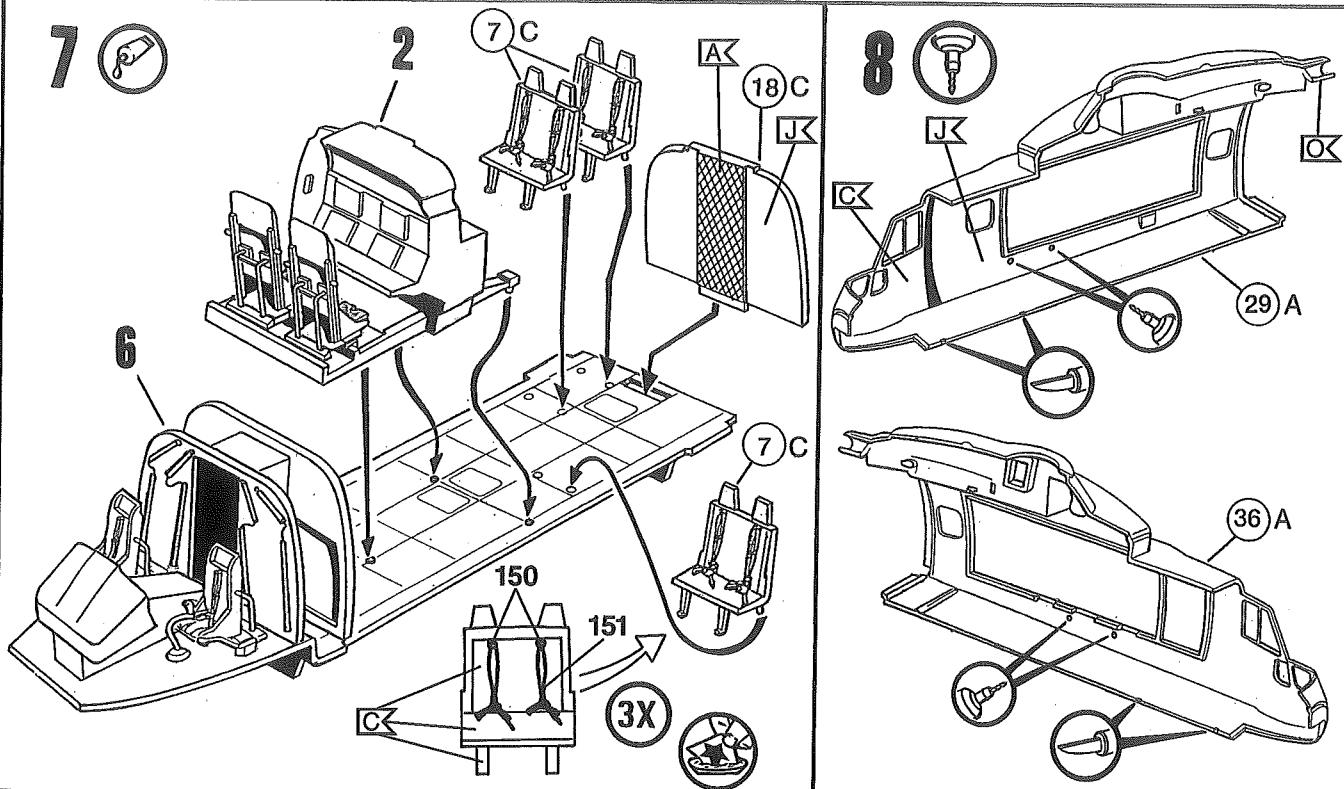
Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benzigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Avnanda lärger	Tervittaval várít Du trenger lösgende lager	Nedvendige farger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
90 %	A	10 %						
Hellgrau, matt 76 + mausgrau, matt 47	blaugrau, matt 79	anthrazit, matt 9	schwarz, matt 8	bronzegrün, matt 65	feuerrot, glänzend 31			
Light grey, matt	mouse grey, matt	greyish blue, matt	black, matt	bronze green, matt	fiery red, gloss			
Gris clair, mat	gris souris, mat	gris bleu, mat	noir, mat	rouge feu, brillant	rouge feu, brilliant			
Lichtgrün, mat	maltsgrün, mat	blau-grün, mat	anthracite, mat	bronzegrün, mat	rood helder, glansend			
Gris clair, mate	gris crème, mate	gris azulado, mate	antracite, mate	negro, mate	rojo fuero, brillante			
Cinzenzo-claro, mate	cincenzo pardo, fosco	cincenzo azulado, fosco	antracite, fosco	preto, fosco	vermelho vivo, brillante			
Grigio chiaro, opaco	grigio topo, opaco	grigio blu, opaco	antracite, opaco	nero, opaco	verde bronze, fosco			
Ljusgrå, matt	musgrå, matt	blågrå, matt	antrakt, matt	svart, matt	verde bronze, opaco			
Vadearaharmaa, matta	hilteharmaa, himmeä	siniharmaa, himmeä	antrasitti, himmeä	musta, himmeä	bronsgrön, matt			
Lysegå, matt	musgrå, mat	blågrå, mat	koksgrå, mat	soft, mat	bronzeinvevä, himmeä			
Lysgrå, matt	musgrå, matt	blågrå, matt	antrasitt, mat	soft, matt	bronzeiron, matt			
Czerwono-czarny, matowy	szary-czarny, matowy	czerwono-czarny, matowy	antracyt, matowy	czarny, matowy	brązowozielony, matowy			
Jasnoszary, matowy	myszaty, matowy	szary, matowy	szary, mat	szary, mat	brązowozielony, matowy			
Griphuvaughni, mat	ukri ponitkiö, mat	ukri ponitkiö, mat	mavi gri, mat	antrasit, mat	próchno miprobić, mat			
Açık gri, mat	fare grisi, mat	gris clair, mat	antrasit, mat	siyah, mat	żółty, mat			
Világosszürke, matt	myší šedá, matná	modrošedá, matná	antracit, matná	černá, matná	bronzové zelená, matná			
Světlé šedivá, matná	egérsszürke, matt	kékesszürke, matt	antracit, matt	fehér, matt	bronzold, matt			
Svetlosiva, brez leska	mišje siva, mat	plavo siva, mat	tamno siva, mat	črna, mat	bronna zelena, mat			
G								
staubgrau, matt 77	weiß, matt 5 + gelb, matt 15	weiß, matt 5	weiß, matt 5	grau, matt 57	beige, matt 89			
dust grey, matt	white, matt	jaune, mat	white, matt	grey, matt	beige, mat			
gris poussiére, mat	blanc, mat	geel, mat	blanc, mat	gris, mat	beige, mat			
stofgrå, mat	wit, mat	amarillo, mate	wit, mat	gris, mate	beige, mate			
ceniciente, mate	blanco, mate	amarillo, mate	blanco, mate	gris, mate	beige, mate			
Cinzenzo de pô, fosco	branco, fosco	amarelo, fosco	branco, fosco	cinzento, fosco	aluminio, metálico			
grigio sabbia, opaco	branco, opaco	giallo, opaco	branco, opaco	grigio, opaco	bege, fosco			
dammgrå, matt	vit, matt	gul, matt	vit, matt	grå, matt	bege, opaco			
pölynharmaa, himmeä	valkoinen, himmeä	keltainen, himmeä	valkainen, himmeä	harmaa, himmeä	bege, matt			
stavgrå, mat	hvid, matt	gul, matt	hvid, matt	grå, matt	bege, himmeä			
stavgrå, matt	hvid, matt	gul, matt	hvid, matt	grå, matt	beige, mat			
серый пыльный, матовый	белый, матовый	желтый, матовый	белый, матовый	серый, матовый	бежевый, матовый			
szary kurz, matowy	bialy, matowy	żółty, matowy	bialy, matowy	szary, matowy	beżowy, matowy			
χρώμα οκνής, ματ	λευκό, ματ	κίτρινο, ματ	λευκό, ματ	γκρι, ματ	μπεζ, ματ			
prachový šedá, matná	beyaz, mat	sarı, mat	beyaz, mat	gn, mat	bej, mat			
porszürke, matt	bílá, matná	žlutá, matná	bílá, matná	šedá, matná	bézová, matná			
prah siva, mat	fehér, matt	sárga, matt	fehér, matt	szürke, matt	aluminiun, metallik			
	bela, mat	rumena, mat	bela, mat	siva, mat	aluminiun, metallik			
H	K	J	K	L				
70 %	30 %		75 %	25 %				
weiß, matt 5 + gelb, matt 15	weiß, matt 5	weiß, matt 5	weiß, matt 57	grau, matt 57	grau, matt 89			
white, matt	white, matt	jaune, mat	white, matt	grey, matt	beige, mat			
blanc, mat	blanc, mat	geel, mat	blanc, mat	gris, mat	beige, mat			
wit, mat	wit, mat	amarillo, mate	wit, mat	gris, mate	beige, mate			
branco, mate	branco, mate	amarelo, mate	branco, mate	gris, mate	beige, mate			
branco, fosco	branco, fosco	amarelo, fosco	branco, fosco	cinzento, fosco	aluminio, metálico			
vit, matt	vit, matt	giallo, opaco	vit, matt	grigio, opaco	bege, fosco			
valkoinen, himmeä	valkoinen, himmeä	keltainen, himmeä	valkainen, himmeä	harmaa, himmeä	bege, matt			
hvid, matt	hvid, matt	gul, matt	hvid, matt	grå, matt	bege, himmeä			
hvid, matt	hvid, matt	gul, matt	hvid, matt	grå, matt	beige, matt			
белый, матовый	белый, матовый	желтый, матовый	белый, матовый	серый, матовый	бежевый, матовый			
żółty, matowy	żółty, matowy	żółty, mat	żółty, mat	żółty, mat	żółty, matowy			
λευκό, ματ	λευκό, ματ	κίτρινο, ματ	λευκό, ματ	γκρι, ματ	μπεζ, ματ			
beyaz, mat	beyaz, mat	gri, mat	beyaz, mat	demir, metalik	μπεζ, ματ			
bílá, matná	bílá, matná	žlutá, matná	bílá, matná	železná, metalizá	žlutá, matná			
fehér, matt	fehér, matt	sárga, matt	fehér, matt	vas, metall	fehér, matt			
bela, mat	bela, mat	rumena, mat	bela, mat	zelzna, metalik	rumena, mat			
M	N	O	P	Q				
90 %	10 %		90 %	50 %				
silber, metallic 90	weiß, matt 5 + grau, matt 57	lederbraun, matt 84	eisen, metallic 91	lufthansa-blau, seidenmatt 350	weiß, matt 5 + gelb, matt 15			
silver, metallic	white, matt	grey, matt	steel, metallic	'Lufthansa' blue, silky-matt	white, matt			
argent, métallique	blanc, mat	gris, mat	coloris fer, métallique	bleu 'Lufthansa', satiné mat	blanc, mat			
zilver, metallic	wit, mat	gris, mat	ferzleierung, metallic	Lufthansa blau, zippémat	wit, mat			
plata, metalizado	blanco, mate	gris, mate	marrón cuero, mate	azul Lufthansa, mate seda	blanco, mate			
prata, metálico	branco, fosco	gris, mate	castanho couro, fosco	azul Lufthansa, fosco sedoso	branco, fosco			
argento, metálico	blanco, opaco	gris, mate	marrom couro, opaco	azul Lufthansa, opaco seta	giallo, opaco			
silver, metálico	vit, matt	grå, matt	läderbrun, matt	Lufthansa-blå, sidematt	vit, matt			
hopea, metallikko	valkoinen, himmeä	harmaa, himmeä	nakkaruska, himmeä	Lufthansa-sininen, silkileimmeä	valkoinen, himmeä			
selv, metallak	hvid, mat	grå, mat	läderbrun, mat	Lufthansa-blå, silkenmat	hvid, mat			
selv, metallic	hvid, mat	grå, mat	läderbrun, mat	Lufthansa-blå, silkenmat	hvid, mat			
серебристый, металлик	белый, матовый	серый, матовый	коричневая кожа, матовый	синий 'Люфтганза', шелк-матовый	белый, матовый			
srebro, metaliczny	bialy, matowy	szary, matowy	brunatny jak skóra, matowy	niebieski 'Lufthansa', jedwabisto-matowy	bialy, matowy			
gümüş, metalik	λευκό, ματ	χρυσό, ματ	καφέ δέρματος, ματ	μπλε 'Lufthansa', μεταλλικό ματ	λευκό, ματ			
stříbrná, metaliza	bílá, matná	žlutá, matná	deri kahverengi, mat	lufthansa mavisi, ipek mat	bílá, matná			
ezüst, metallik	fehér, matt	szürke, matt	kožené hnědá, matná	modrá Lufthansa, hedvábně matná	fehér, matt			
színű, metalik	bela, mat	siva, mat	bőrbarna, matt	lufthansa-kék, selyemmat	bela, mat			
			koža rjava, mat	lufthansa plava, svila mat				

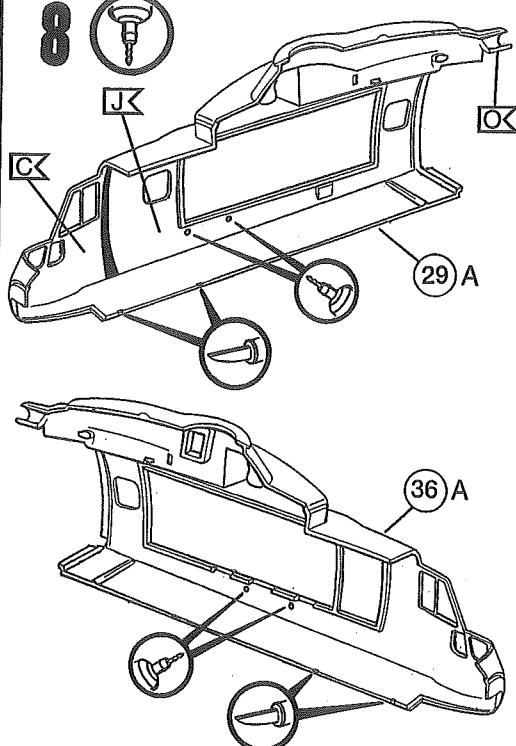
A**E****D****B****C**



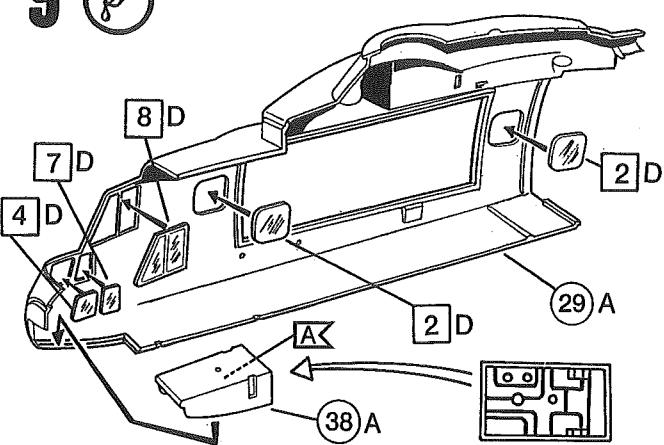
7



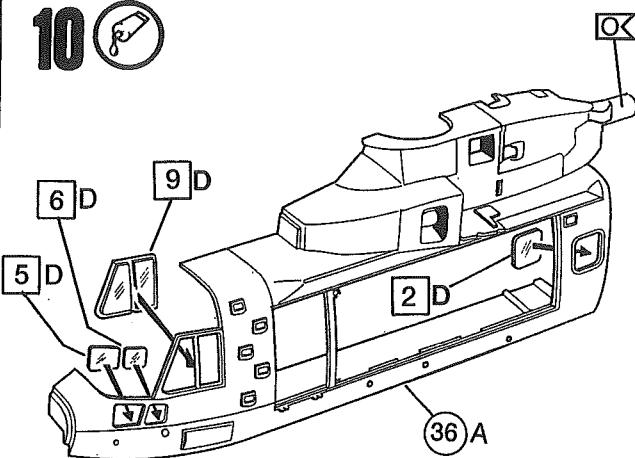
8



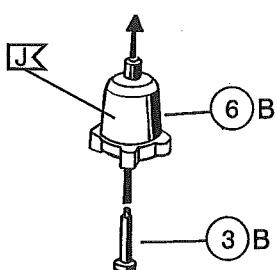
9



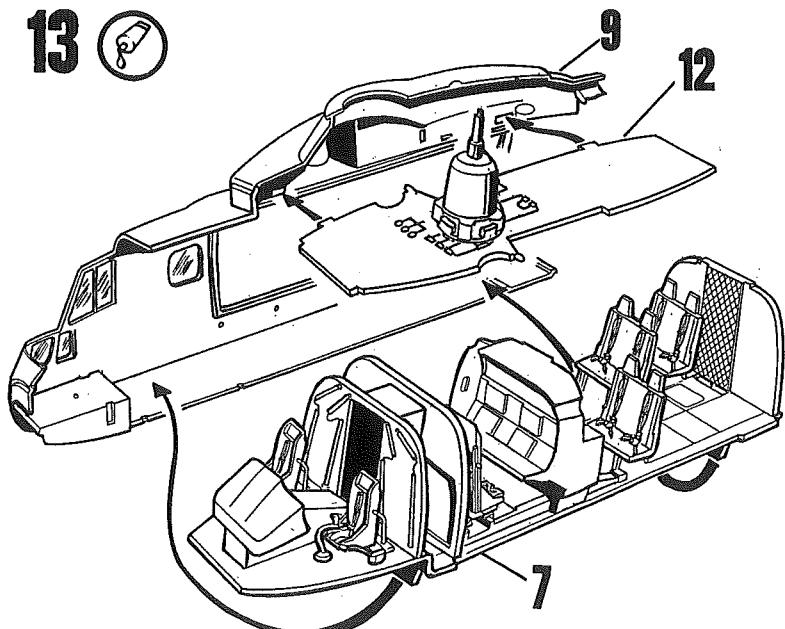
10



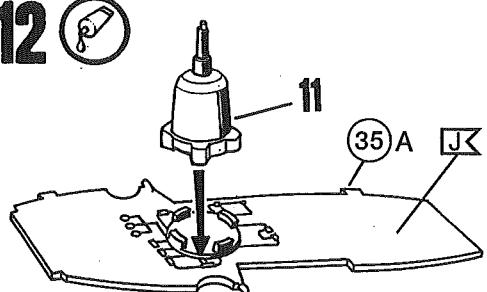
11

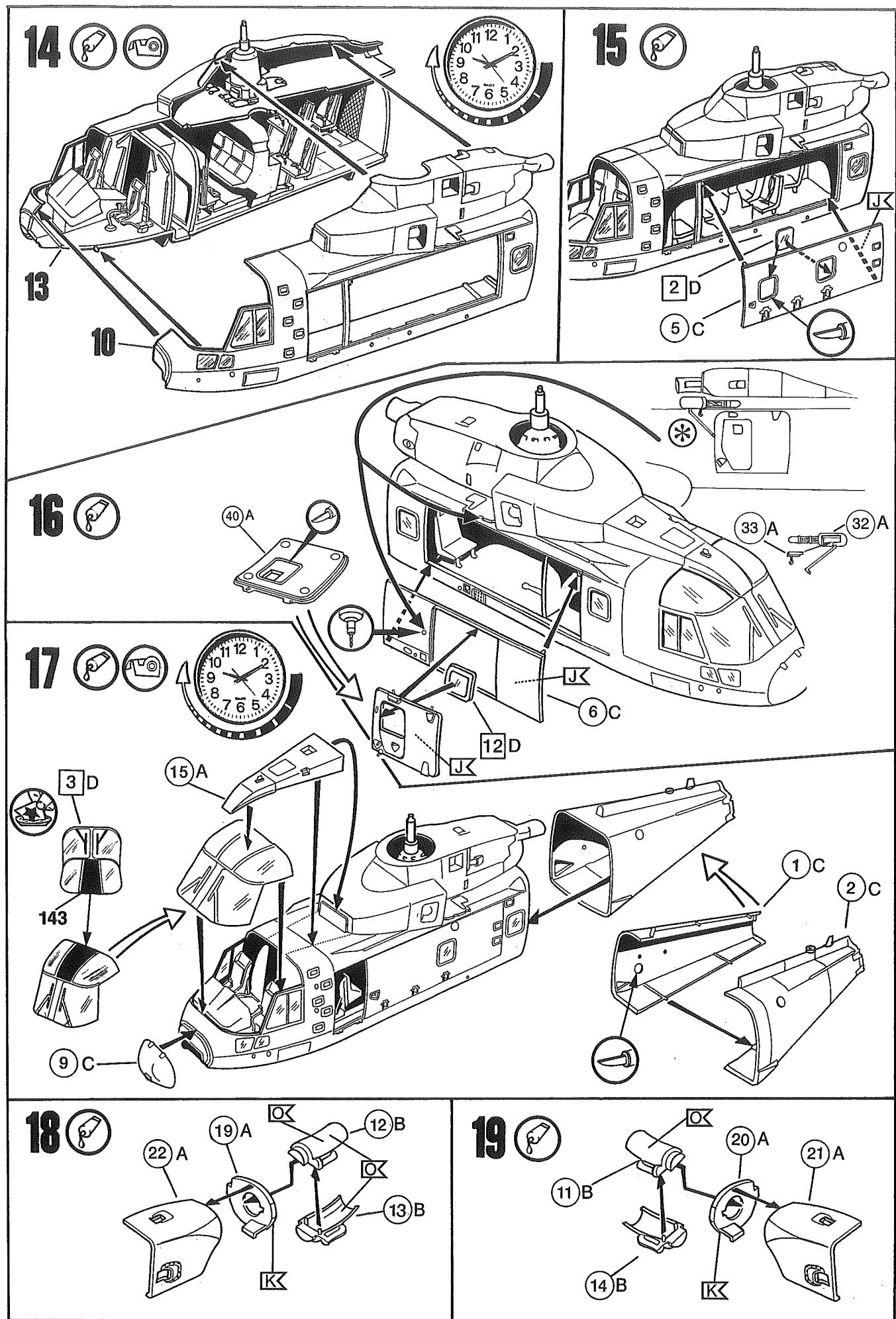


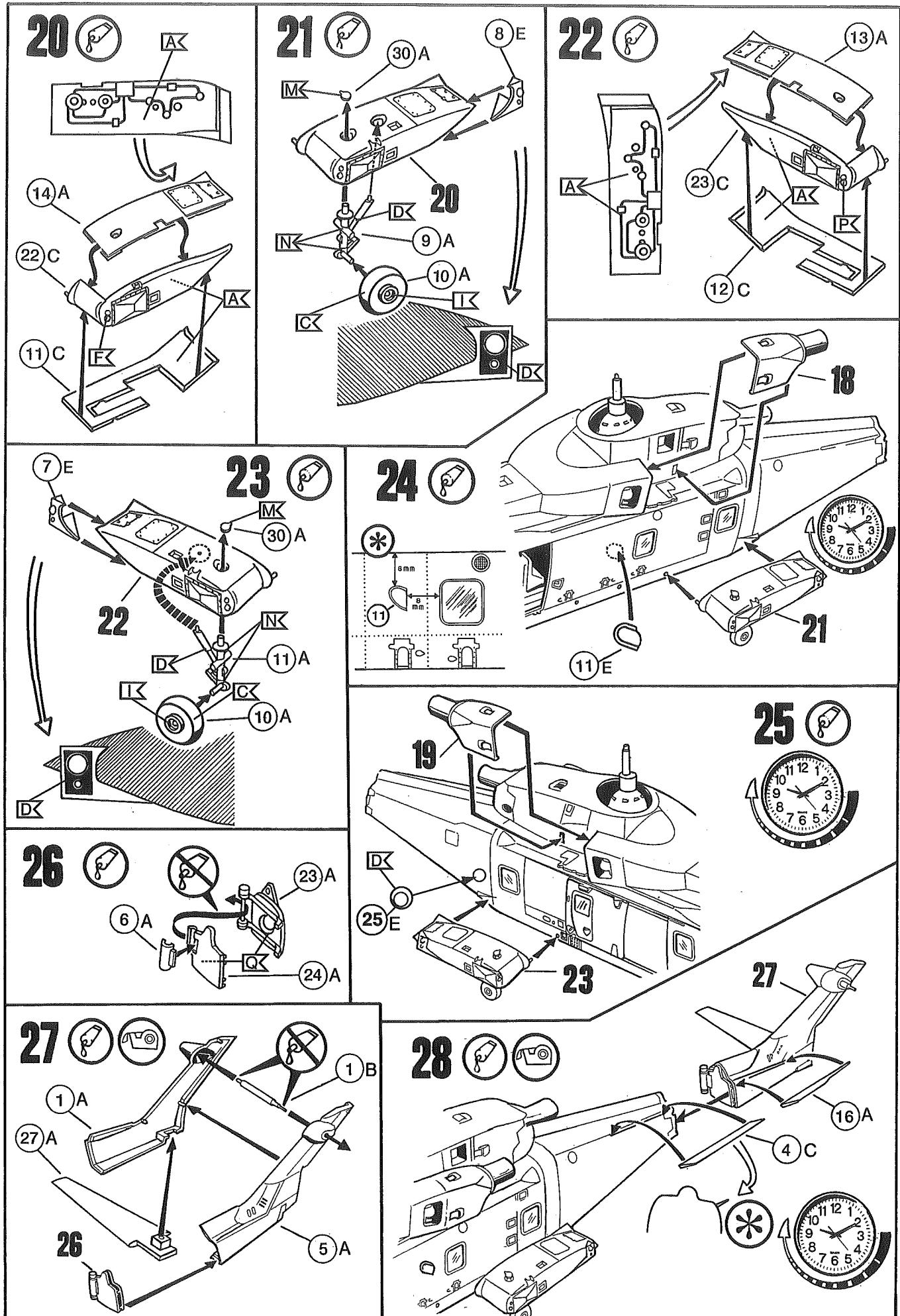
13

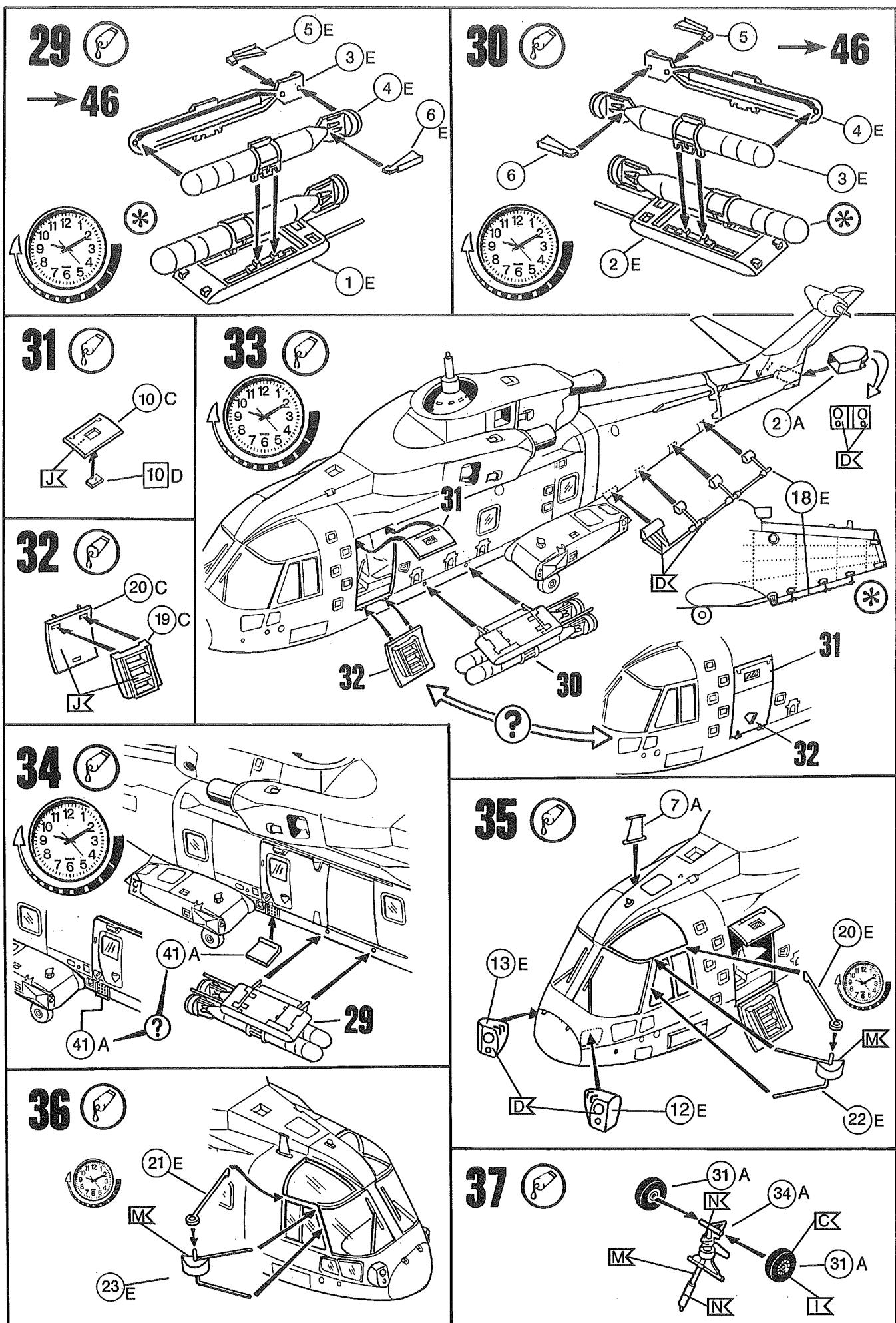


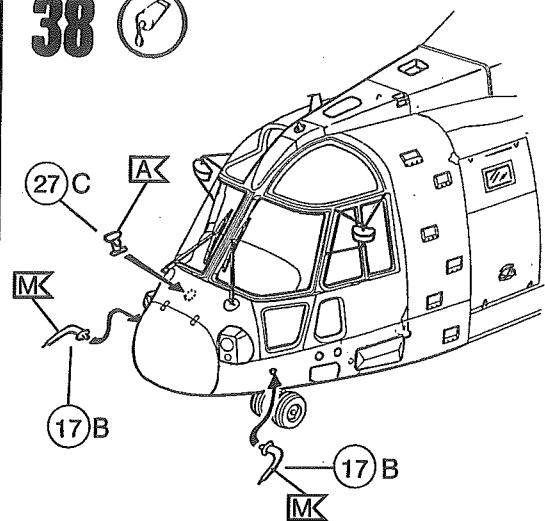
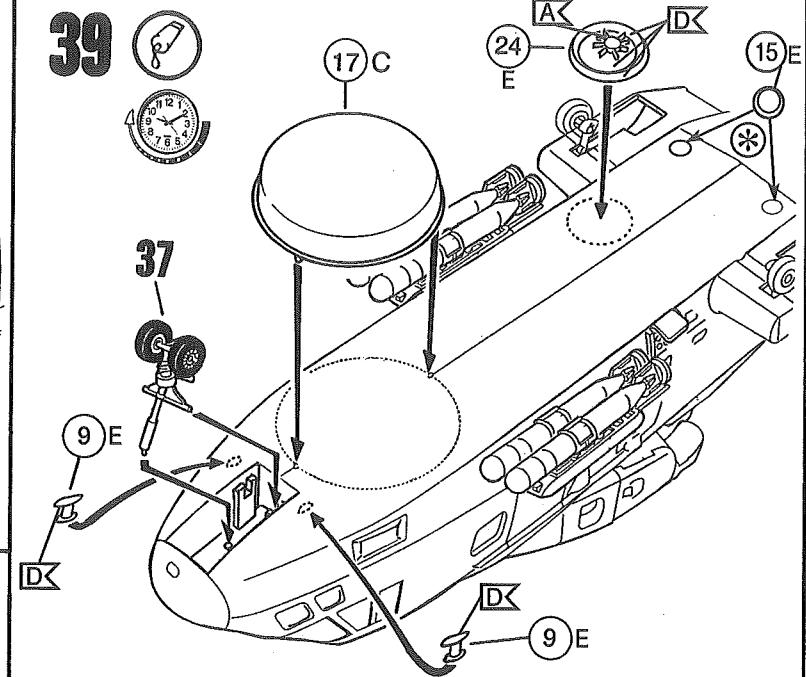
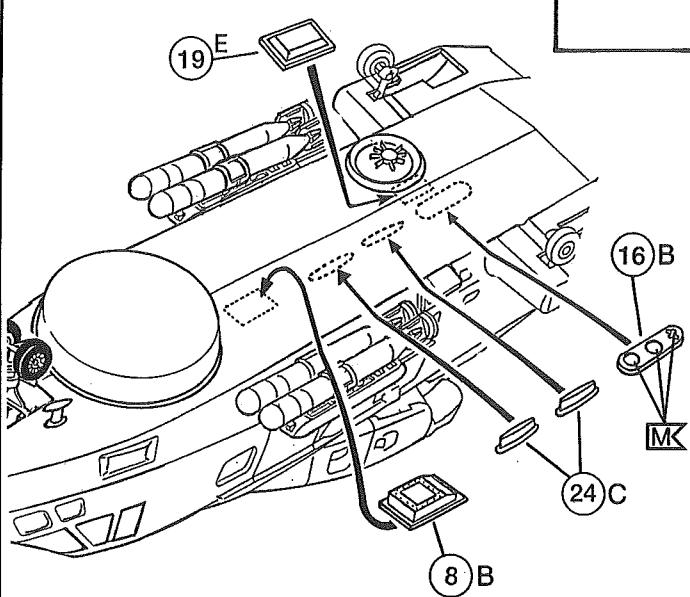
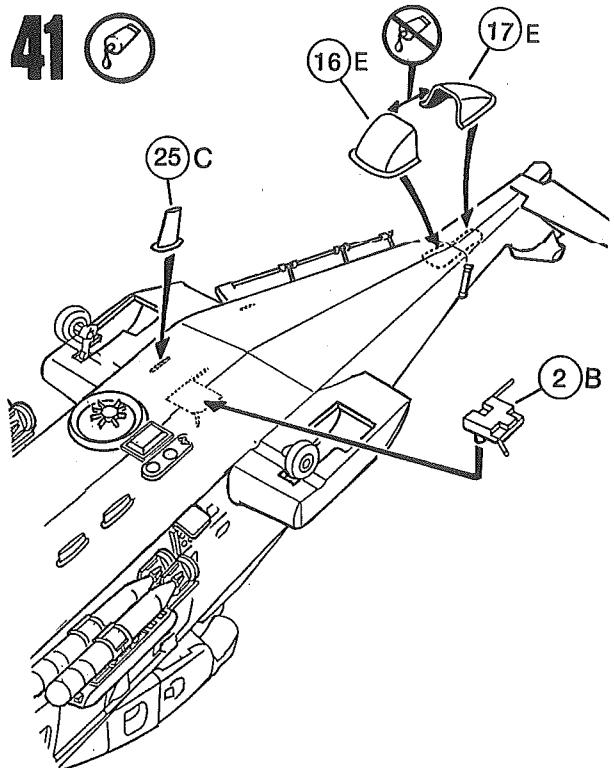
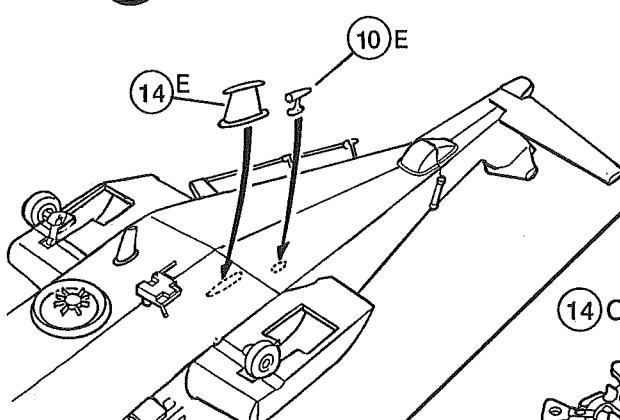
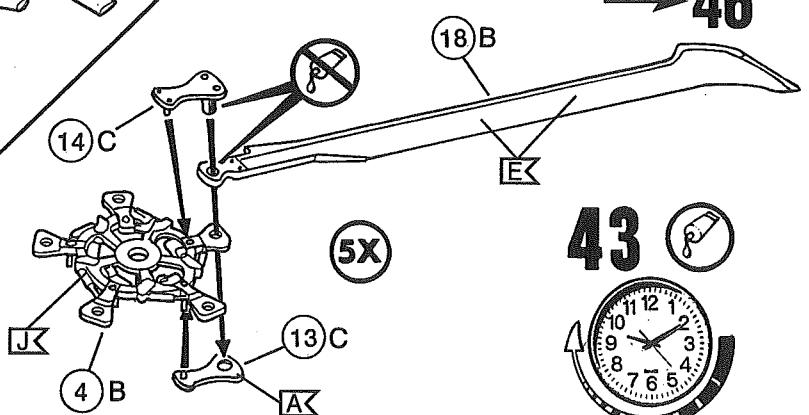
12

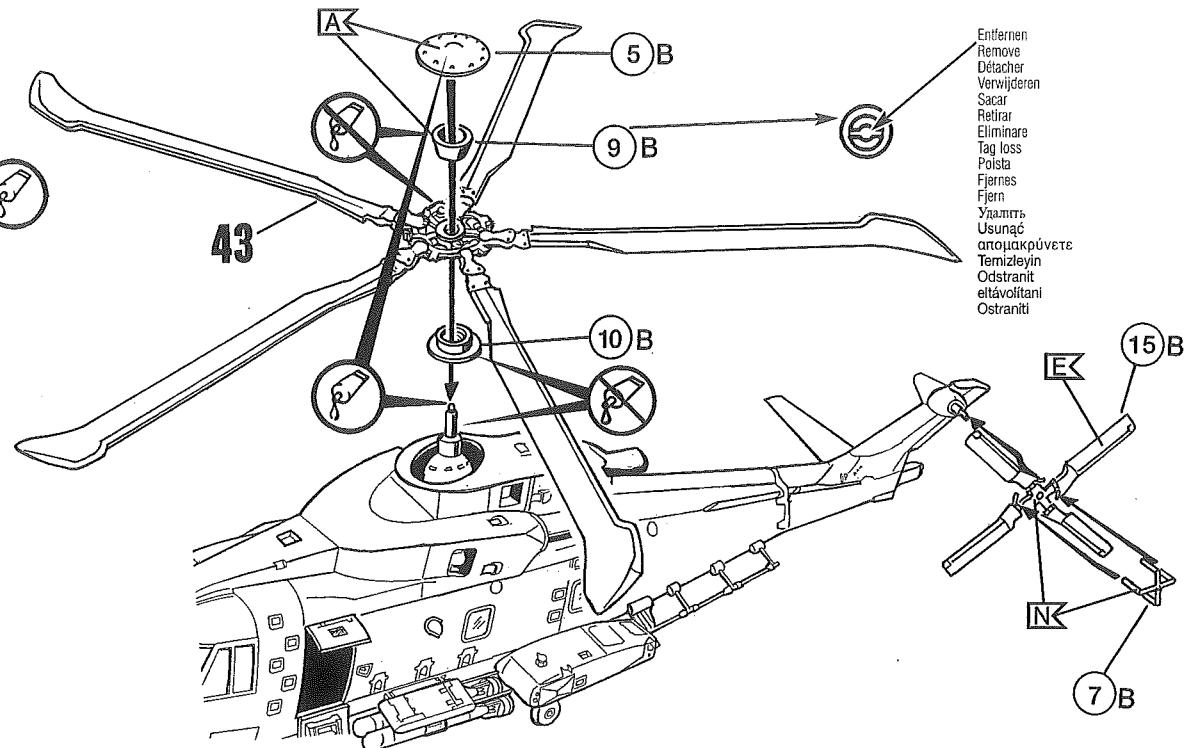
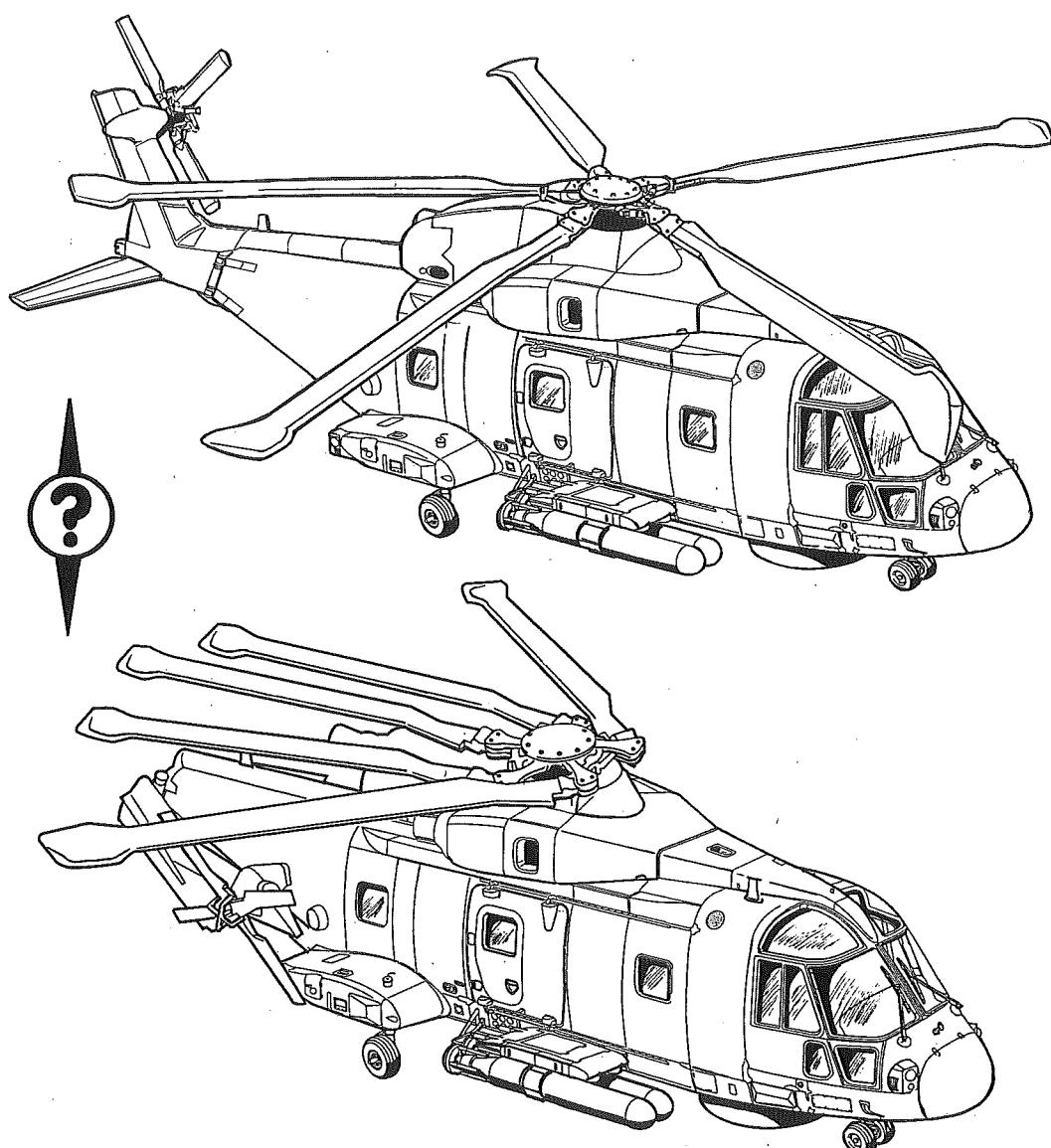




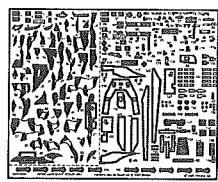




38**39****40****41****42****46****43**

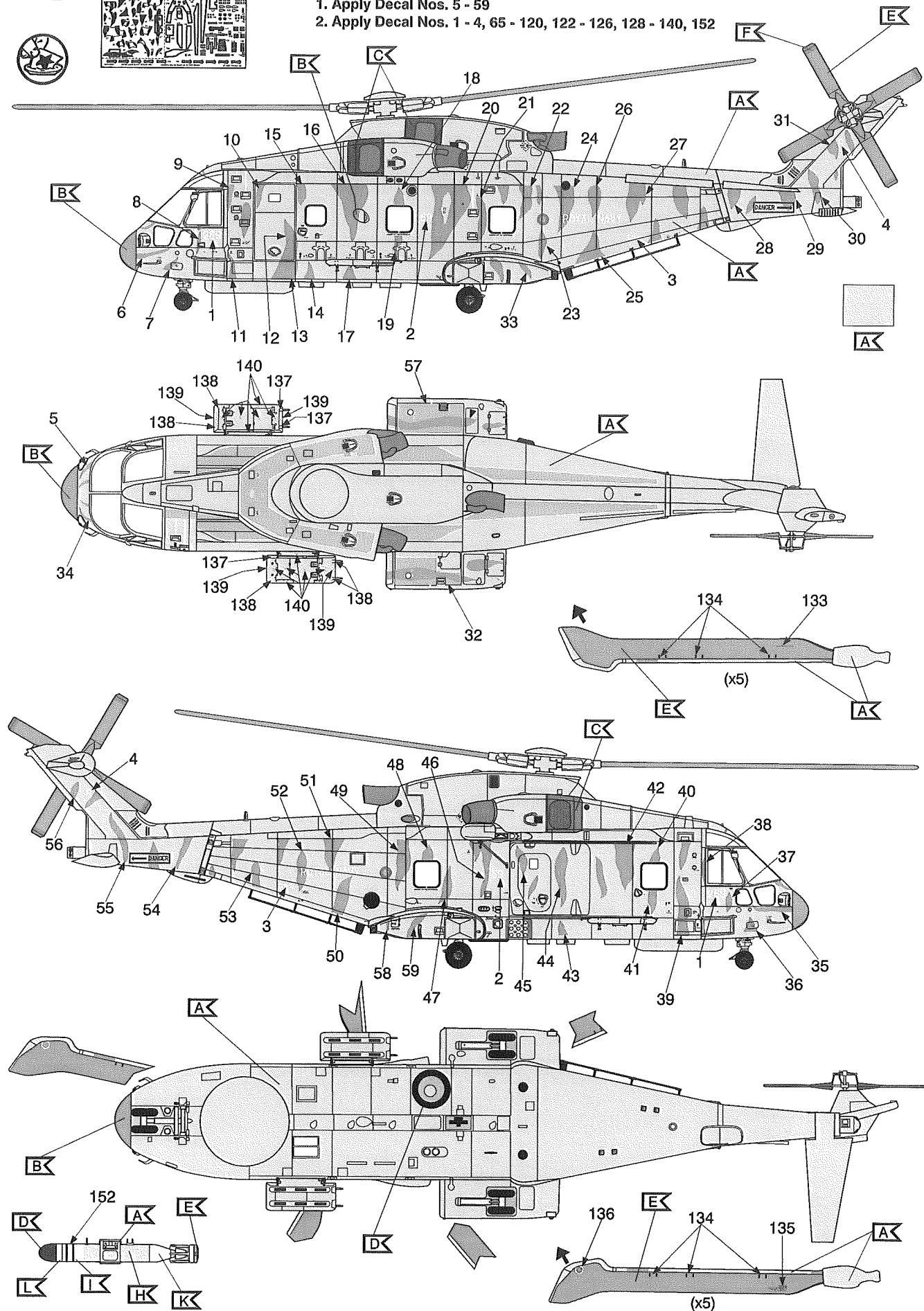
44**45 ?**

46

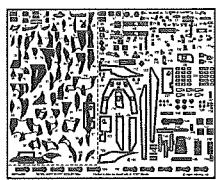


**Agusta-Westland EH-101 Merlin HMA1,
No.814 Naval Air Squadron, Fleet Air Arm, HMS Ark Royal, February 2003.**

1. Apply Decal Nos. 5 - 59
2. Apply Decal Nos. 1 - 4, 65 - 120, 122 - 126, 128 - 140, 152



47



Agusta-Westland EH-101 Merlin HMA1,
No.824 Naval Air Squadron, Fleet Air Arm, RNAS Culdrose, UK, January 2003.

Apply Decal Nos. 60- 140, 152

